

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
	I <i>Tiedonantoja</i>	
	Komissio	
1999/C 260/01	Euron kurssi	1
1999/C 260/02	Ennakkoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia N:o IV/M.1689 – Nestlé/Pillsbury/Häagen-Dazs US) ⁽¹⁾	2
1999/C 260/03	Ennakkoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia N:o IV/M.1694 – EMC/Data General) ⁽¹⁾	3
	II <i>Valmistavat säädökset</i>	
	
	III <i>Tiedotteita</i>	
	Komissio	
1999/C 260/04	Tarjouskilpailujen tulokset (yhteisön elintarvikeapu)	4

I

(Tiedonantoja)

KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾**13. syyskuuta 1999**

(1999/C 260/01)

1 euro	=	7,4336	Tanskan kruunua
	=	326,55	Kreikan drakmaa
	=	8,5815	Ruotsin kruunua
	=	0,6407	Englannin puntaa
	=	1,0342	Yhdysvaltain dollaria
	=	1,524	Kanadan dollaria
	=	109,85	Japanin jeniä
	=	1,6056	Sveitsin frangia
	=	8,1715	Norjan kruunua
	=	75,72475	Islannin kruunua ⁽²⁾
	=	1,5771	Australian dollaria
	=	1,938	Uuden Seelannin dollaria
	=	6,27915	Etelä-Afrikan randia ⁽²⁾

⁽¹⁾ *Lähde:* Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

⁽²⁾ *Lähde:* Komissio.

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä**(Asia N:o IV/M.1689 – Nestlé/Pillsbury/Häagen-Dazs US)**

(1999/C 260/02)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Komissio vastaanotti 3. syyskuuta 1999 neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1310/97 ⁽²⁾, 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yritykset Nestlé USA – Food Group, Inc. (Nestlé USA), joka on yrityksen Nestlé SA (Sveitsi) määräysvallassa ja The Pillsbury Company (Pillsbury) hankkivat mainitun asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettussa merkityksessä yhteisen määräysvallan äskettäin perustetussa yhteisyrityksessä yhdistäen siten kummankin yrityksen jäätelö- ja jäädytettyjen jälkiruokien liiketoiminnan Yhdysvalloissa.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
 - Nestlé USA: jäätelöiden ja jäädytettyjen jälkiruokien valmistus ja jakelu
 - Pillsbury: jäätelöiden ja jäädytettyjen jälkiruokien sekä tölkitettyjen ruokien valmistus ja jakelu.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (ETY) N:o 4064/89 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty.
4. Komissio kehottaa asianomaisia kolmansia osapuolia esittämään sille mahdolliset ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää faksina ((32-2) 296 43 01/296 72 44) tai postitse viitteellä IV/M.1689 – Nestlé/Pillsbury/Häagen-Dazs US seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun pääosasto (PO IV)
Linja B – Yrityskeskittymien valvontaryhmä
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150
B-1040 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ EYVL L 395, 30.12.1989, s. 1; oikaisu: EYVL L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EYVL L 180, 9.7.1997, s. 1. Oikaisu: EYVL L 40, 13.2.1998, s. 17.

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia N:o IV/M.1694 – EMC/Data General)

(1999/C 260/03)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Komissio vastaanotti 3. syyskuuta 1999 neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1310/97 ⁽²⁾, 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla amerikkalainen yritys EMC Corporation (EMC) hankkii mainitun asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettussa merkityksessä määräysvallan yrityksessä Data General ostamalla osakkeita.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
 - EMC: yritysten tallennusjärjestelmille suunnattujen atk-laitteistojen, ohjelmistojen sekä niiden oheispalvelujen suunnittelu ja tuotanto sekä asiakaspalvelu.
 - Data General: avointen tietotekniikkajärjestelmien tuotanto, markkinointi ja niiden tukipalvelut, mukaan lukien serverit sekä tallennusjärjestelmät.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (ETY) N:o 4064/89 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty.
4. Komissio kehottaa asianomaisia kolmansia osapuolia esittämään sille mahdolliset ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää faksina ((32-2) 296 43 01/296 72 44) tai postitse viitteellä IV/M.1694 – EMC/Data General seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun pääosasto (PO IV)
Linja B – Yrityskeskittymien valvontaryhmä
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150
B-1040 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ EYVL L 395, 30.12.1989, s. 1; oikaisu: EYVL L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EYVL L 180, 9.7.1997, s. 1; oikaisu: EYVL L 40, 13.2.1998, s. 17.

III

(Tiedotteita)

KOMISSIO

Tarjouskilpailujen tulokset (yhteisön elintarvikeapu)

(1999/C 260/04)

neuvoston asetuksen (EY) N:o 1292/96 yleisistä yksityiskohtaisista säännöistä yhteisön elintarvikeapuna toimitettavien tuotteiden hankinnasta 16 päivänä joulukuuta 1997 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2519/97 9 artiklan 7 kohdan mukaisesti

(Euroopan yhteisöjen virallinen lehti L 346, 17. joulukuuta 1997, sivu 23)

7. syyskuuta 1999

Asetus N:o/päätös	Erä	Toimi N:o	Vastaanottaja	Tuote	Määrä (t)	Toimitusvaihe	Tarjouskilpailun voittaja	Tarjouskilpailuhinta (EUR/t)
1829/1999	A	189/98	WFP/Pohjois-Korea	HCOLZ	2 000	EMB	SICOM Srl — CERCOLA (NA) (I)	609,90
	B	190/98	WFP/Pohjois-Korea	HCOLZ/ HTOUR	1 541	EMB	n. a.	(¹)
1830/1999	A	185/98	WFP/Pohjois-Korea	PISUM	1 125	EMB	DANÆERT A/S — ODENSE (DK)	204,95
	B	186/98	WFP/Pohjois-Korea	PISUM	1 000	EMB	DANÆERT A/S — ODENSE (DK)	200,95
1831/1999	A	187/98	WFP/Etiopia	SUB	115	EMB	ZUCKERHANDELSUNION GMBH — BERLIN (D)	253,60
	B	188/99	WFP/Pohjois-Korea	SUB	200	EMB	ZUCKERHANDELSUNION GMBH — BERLIN (D)	255,90

n. a. Toimitussopimusta ei ole tehty.

(¹) Toinen tarjousten esittämiselle asetettu määräaika: 21.9.1999.

BLT: Tavallinen vehnä
 FBTL: Tavallisesta vehnästä valmistetut hienot jauhot
 CBL: Pitkäjyväinen kokonaan hiottu riisi
 CBM: Keskipitkäjyväinen kokonaan hiottu riisi
 CBR: Lyhytjyväinen kokonaan hiottu riisi
 BRI: Rikkoutuneet riisinjyvät
 FHAF: Kaurahiutaleet
 FROF: Sulatejuusto
 WSB: Vehnä-soijasekoitus
 SUB: Sokeri
 ORG: Ohra
 SOR: Durra
 DUR: Makaroni- eli durumvehnä
 GDUR: Makaroni- eli durumvehnästä valmistetut karkeat jauhot
 MAI: Maissi

FMAI: Maissijauho
 B: Voi
 GMAI: Maissirouheet
 LENP: Täysmaitojauhe
 LDEP: Vähärasvainen maitojauhe
 LEP: Rasvaton maitojauhe
 LEPv: Rasvaton vitamiinoitu maitojauhe
 CT: Tomaattitivistä
 CM: Makrillisäilykkeet
 BISC: Hyvin proteiinipitoiset keksit
 BO: Voiöljy
 HOLI: Oliiviöljy
 HCOLZ: Puhdistettu rapsiöljy
 HPALM: Osittain puhdistettu palmuöljy
 HSOJA: Puhdistettu sojaöljy
 HTOUR: Puhdistettu auringonkukkaöljy

BPJ: Häränliha omassa liemessään
 CB: Corned beef
 COR: Korintit
 BABYF: Babyfood
 LHE: Runsaasti energiaa sisältävä maito
 Lsub1: Aidinmaidonvastike
 Lsub2: Pienten lasten maitovalmiste
 PAL: Makaronivalmisteet
 PISUM: Rikotut herneet
 FEQ: Härkäpavut (*Vicia Faba Equina*)
 FABA: Härkäpavut (*Vicia Faba Major*)
 SAR: Sardiinit
 DEB: Toimitettu purkusatamaan – purettu
 DEN: Toimitettu purkusatamaan – ei purettu
 EMB: Toimitettu lastaussatamaan
 DEST: Toimitettu määräpaikkaan
 EXW: Toimitus vapaasti tehtaalla